

# Erste hinführende Literatur zu Zentralasien

(Vorlesung Prof. Weiers: Einführung in das Studium der Zentralasienwissenschaften)

## *Theoretischer Hintergrund*

*(Perspektiven und Problematik der Zentralasienwissenschaften als geisteswissenschaftliches und philologisches Fach)*

- E. Spranger, *Der Sinn der Voraussetzungslosigkeit in den Geisteswissenschaften*, Libelli, Band XCII, Wissenschaftliche Buchgesellschaft Darmstadt, Nachdruck der ersten Auflage 1929, Darmstadt 1963.
- H. Trümpy (Hg.), *Kontinuität und Diskontinuität in den Geisteswissenschaften*, Wissenschaftliche Buchgesellschaft Darmstadt, Darmstadt 1973, ISBN 3-534-06477-1.
- J. Hauff, „Hermeneutik“, in: J. Hauff u.a. (Hg.), *Methodendiskussion. Arbeitsbuch zur Literaturwissenschaft Band 2*, Fischer Athenäum Taschenbücher 2004, Frankfurt/M 1972, ISBN 3-8027-2004-6, 1-81.
- Y. Baumgardt-Thomé, *Das Problem der Geisteswissenschaften in der analytischen Philosophie und Wissenschaftstheorie unter besonderer Berücksichtigung der Rekonstruktion der Hermeneutik*, Monographien zur philosophischen Forschung 159, Meisenheim am Glan 1978.
- H. Albert, *Kritik der reinen Hermeneutik. Der Antirealismus und das Problem des Verstehens*, J.C. B. Mohr (Paul Siebeck): Tübingen 1994.
- R.H. Gassmann, „Sinologie, Chinakunde, Chinawissenschaften. Eine Standortbestimmung“, in: *Asiatische Studien. Études Asiatiques XXXIX · 1-2 · 1985*, 147-168 (das in diesem Artikel Dargelegte ist auf die Zentralasienwissenschaft übertragbar).

## *Sachlicher Hintergrund*

*(Propädeutikum Zentralasien)*

- W. Eberhard, „Der Prozeß der Staatenbildung bei mittelasiatischen Nomadenvölkern“, in: *Forschungen und Fortschritte* 25 (1949), Nr. 5/6, 52-54 (Wiederabdruck in: W. Eberhard, *China und seine westlichen Nachbarn*, Darmstadt 1978, 267-271).  
Fischer Weltgeschichte, Band 16, *Zentralasien*, Frankfurt <sup>1</sup>1966.
- René Grousset, *Die Steppenvölker*, Kindlers Kulturgeschichte, München <sup>1</sup>1970.
- W. Barthold, *Turkestan Down to the Mongol Invasion*, E.J.W. Gibb Memorial Trust, Norfolk <sup>4</sup>1977.
- B. Brentjes, *Die Ahnen Dschingis-Chans*, VEB Deutscher Verlag der Wissenschaften, Berlin 1988.
- H. Göckenjan, „Die Welt der frühen Reiternomaden“, in: A. Eggebrecht (Hg.), *Die Mongolen und ihr Weltreich*, Verlag Philipp von Zabern, Mainz 1989, 7-43.
- D. Sinor (ed.), *The Cambridge History of Early Inner Asia*, Cambridge <sup>1</sup>1990, Kapitel 1-3, S.1-96.
- R.N. Frye, *The Heritage of Central Asia. From Antiquity to the Turkish Expansion*, Princeton

1996, 264 Seiten.

D. Sinor, *Studies in Medieval Inner Asia*, Variorum Collected Studies Series: CS 583, London 1997.

## *Epochen und Völker Zentralasiens*

### *Zentralasien bis zum 12. Jh. n. Chr.*

Antike, Spätantike, Byzanz, mittlerer Osten und Zentralasien

- J. Marquart, *Osteuropäische und ostasiatische Streifzüge*. Ethnologische und historisch-topographische Studien zur Geschichte des 9. und 10. Jahrhunderts (ca. 840-940), Leipzig <sup>1</sup>1903, <sup>2</sup>Darmstadt 1961.
- K. Dieterich, *Byzantinische Quellen zur Länder- und Völkerkunde 5.-15. Jahrhundert*, Teil 2: *Das Gebiet der neueren Wandervölker*, Leipzig 1912, Nachdruck: 2 Teile in einem Band, Georg Olms Verlag, Hildesheim · New York 1973.
- Byzantinische Diplomaten und östliche Barbaren*. Aus den Excerpta de legationibus des Konstantinos Porphyrogenetos ausgewählte Abschnitte des Priskos und Menander Proktor, übersetzt, eingeleitet und erklärt von Ernst Doblhofer, Byzantinische Geschichtsschreiber, Band IV, Verlag Styria, Graz · Wien · Köln <sup>1</sup>1955.
- P. Lindegger, *Griechische und römische Quellen zum peripheren Tibet*, Teil I: *Frühe Zeugnisse bis Herodot (Der fernere skythische Norden)*. Teil II: *Überlieferungen von Herodot bis zu den Alexanderhistorikern (Die nördlichsten Grenzregionen Indiens)*. Teil III: *Zeugnisse von den Alexanderhistorikern bis zur Spätantike (Die Seidenstraßen)*, Opuscula Tibetana, Fasc. 10, 14, 22, Rikon 1979, 1982, 1993.
- P. Aalto-T. Pekkanen, *Latin Sources on North-Eastern Eurasia*, Asiatische Forschungen, Bände 44 und 57, Wiesbaden 1975, 1980.
- A.I. Melyukova, „The Scythians and Sarmatians“, in: D. Sinor (ed.), *The Cambridge History of Early Inner Asia*, Cambridge <sup>1</sup>1990, 97-117.

### Frühe chinesische Quellen und Zentralasien

#### I.

Über das Großreich der ost-zentralasiatischen Xiongnu (匈奴) am Orchon-Fluß im 3. / 2. vorchristlichen Jahrhundert berichtet das 110. Kapitel des chinesischen Geschichtswerks *Shiji* 史記 „Aufzeichnungen des Historikers“, begonnen vom Hofastrologen Sima Tan (司馬談), gest. ca 110 v. Chr., und fortgeführt und vollendet von dessen Sohn Sima Qian (司馬遷), ca 145 - 86 v. Chr. Das Kapitel trägt die Überschrift *Xiongnu Liechuan* 匈奴列傳 „geordneter Bericht über die Xiongnu“ und berichtet bis 97 v. Chr.

#### *Ausgaben (nicht kritisch!)*

Bona-Ausgabe (百納本), 10 Bde., Schanghai 1930.

Sibu Beiyao-Ausgabe (四部備要), 10 Bde., Zhonghua (中華), Schanghai 1936.

*Übersetzungen und Übersetzungen in Auszügen*

*Les mémoires historiques de Se-ma Ts'ien, trad. et annotés par Edouard Chavannes, Tome 1-6, Paris 1895-1905, Réimpression: 1967-1969.*

J.J.M. de Groot, *Die Hunnen der vorchristlichen Zeit. Chinesische Urkunden zur Geschichte Asiens*, erster Teil, Berlin und Leipzig 1921.

B. Watson, *Records of the Grand Historian of China, Translated from the Shih chi of Ssu-ma Ch'ien*, I-II, New York 1961.

*Gestalten aus der Zeit der chinesischen Hegemoniekämpfe. Übersetzungen aus Sze-ma Ts'ien's historischen Denkwürdigkeiten von Erich Haenisch*, Abhandlungen für die Kunde des Morgenlandes, 34, II, Wiesbaden 1962, 67 Seiten + 1 Karte.

*Selections from Records of the Historian Ssu-ma Ch'ien. Translated from the Chinese by Hsien-yi Yang and Gladys Yang*, Peking 1979, 467 Seiten.

*Literatur (z.T. mit Auszügen)*

E. Chavannes, *Les mémoires....*, Tome 1, Paris 1895, VII-CCXLI.

F. Jäger, „Der heutige Stand der Shiki-Forschung“, in: *Asia Major* 9 (1933), 21-37.

W. Eberhard, „Die Kultur der alten zentral- und westasiatischen Völker nach chinesischen Quellen“, in: *Zeitschrift für Ethnologie* 73 (1941), 215-275 (wiedergegeben in: W. Eberhard, *China und seine westlichen Nachbarn*, Darmstadt 1978, 186-246 + 2 Tafeln).

B. Watson, *Ssu-ma Ch'ien Grand Historian of China*, New York - London 1958.

A.F.P. Hulswé, „Notes on the Historiography of the Han Period“, in: G. Beasley u. E.G. Pulleyblank (Hg.), *Historians of China and Japan*, London 1961, 31-43.

P. van der Loon, „The Ancient Chinese Chronicles and the Growth of Historical Ideas“, in: G. Beasley u. E.G. Pulleyblank (Hg.), *Historians of China and Japan*, London 1961, 24-30.

T. Pokora, „The Present State of the Translation from the Shih-chi“, in: *Oriens Extremus* 9 (1962), 154-173.

F.A. Kiermann, *Ssu-ma Ch'ien's Historiographical Attitude as Reflected in Four Late Warring States Biographies*, Wiesbaden 1962, 134 Seiten + 1 Karte.

Dzo Ching-chuan, *Sseu-ma Ts'ien et l'historiographie chinoise*. Préface R. Etiemble, Paris 1978, 361 Seiten.

## II.

Das Geschichtswerk *Qianhan Shu* 前漢書 „Geschichte der früheren Han“, das die Zeit von 206 v. Chr. bis 23 n. Chr. umfaßt, wurde um 36 n. Chr. von Banbiao 班彪 (3-54) begonnen und von seinem Sohn Bangu 班固 (gest. 92) sowie seiner Tochter Banzhao 班昭 (gest. nach 110) zu Ende geführt. Das Geschichtswerk enthält in seinem mit *Xiyu chuan* 西域傳 „Berichte über die Westländer“ überschriebenen 96. Kapitel geographisch-ethnographische Angaben zu Fremdvölkern, die in den von China aus gesehen zentralasiatischen Westlanden lebten. Die Angaben des Geschichtswerks sind aus diesem Grunde für die Zentralasienwissenschaft von nicht geringem Wert, zumal die Nachrichten kompiliert worden sein sollen aus Akten und Dokumenten der

Hanadministration, deren Wirksamkeit sich damals mitunter bis in zentralasiatische Territorien vorschob. Das 94. Kapitel des Geschichtswerks enthält übrigens unter der Überschrift *Xiongnu chuan* 匈奴傳 „Berichte über die Xiongnu“ eine Version des 110. Kapitels des *Shiji* 史記. Weitere Nachrichten über die von China aus gesehen zentralasiatischen Westlande zur Zeit der bei-den Han Dynastien (206 v. Chr. - 8 n. Chr.; 25 n. Chr. - 220 n. Chr.) enthalten das schon erwähnte *Shiji* 史記 in seinem 123. Kapitel, das mit *Dawan liechuan* 大宛列傳 „geordnete Berichte über Dawan“ überschrieben ist, und das anonyme, nur Berichten zweiter Hand sich verdankende und in seiner Textüberlieferung sehr vielschichtige Geschichtswerk *Houhan Shu* 後漢書 „Schreiben der späteren Han“, kompiliert von Fanye 范曄 (398-445). Letzteres Werk enthält in seinem 117. Kapitel, das überschrieben ist *Xi Qiang chuan* 西羌傳 „Berichte über die westlichen Qiang“, Berichte über Völkerschaften, die gelebt haben vom 1. (entsprechend der vielschichtigen Textüberlieferung, die an die Sung-Zeit heranreicht) bis vielleicht zum 9./10. nachchristlichen Jahrhundert in Gebieten, die in der heutigen VR China zum Osten der Provinz Qinghai, zum Süden der Provinz Gansu, zur Autonomen Region Ningxia der Hui, und zum Yihe Zhao Aimak (=Ordos) der Autonomen Region Innere Mongolei gehören.

*Ausgaben (nicht kritisch!)*

Bona-Ausgabe (百納本), Schanghai 1930.  
Sibu Beiyao-Ausgabe (四部備要), Schanghai 1936.

*Für Zentralasien einschlägige Übersetzungen*

J.J.M. de Groot, *Chinesische Urkunden zur Geschichte Asiens*, zweiter Teil: *Die Westlande Chinas in der vorchristlichen Zeit*, Berlin-Leipzig 1926.

*Literatur (z.T. mit Auszügen)*

- Lo Tchen-ying, *Une famille d'historiens et son œuvre*, Paris 1931.  
C.B. Sargent, „Index to the Monograph on Geography in the History of the Former Han Dynasty“, in: *Journal of the West China Border Research Society* 12, Ser. A (1940), 173-216.  
W. Eberhard, „Die Kultur der alten zentral- und westasiatischen Völker nach chinesischen Quellen“, in: *Zeitschrift für Ethnologie* 73 (1941), 215-275 (wiedergegeben in: W. Eberhard, *China und seine westlichen Nachbarn*, Darmstadt 1978, 186-246 + 2 Tafeln).  
C.B. Sargent, „Subsidized History: Pan Ku and the Historical Records of the Former Han Dynasty“, in: *Far Eastern Quarterly* 3 (1944), 119-142.  
P. Lindegger, *Griechische und römische Quellen zum peripheren Tibet*, Teil I: *Frühe Zeugnisse bis Herodot (Der ferne skythische Nordosten)*, Opuscula Tibetana, Fasc. 10, Rikon 1979, 88 ff.

Weitere Nachrichten aus chinesischen Quellen zu Zentralasien

W. Eberhard, *China und seine westlichen Nachbarn. Beiträge zur mittelalterlichen und neueren Ge-schichte Zentralasiens*, Darmstadt 1978 (eine Sammlung einschlägiger Beiträge mit

jeweils weiterer Literatur), 348 Seiten.

### Türken

- G. Moravcsik, *Byzantinoturcica*, Teil I: *Die byzantinischen Quellen der Geschichte der Turkvölker*, Einleitung und türkische Einzelvölker mit jeweils zahlreichen Literaturangaben auf den SS. 1-164, mehrere Auflagen bzw. Nachdrucke (1. Auflage 1943).
- L. Czigány and L. Péter (eds.) C.A. Macartney, *Studies on Early Hungarian and Pontic History*, Variorum Collected Studies Series: CS588, London 1998.
- W. Barthold, *Zwölf Vorlesungen über die Geschichte der Türken Mittelasiens*, Darmstadt <sup>2</sup>1962.
- D. Sinor (ed.), *The Cambridge History of Early Inner Asia*, Cambridge <sup>1</sup>1990, die Kapitel 5, 7-13= SS. 118-144, 177-370.
- P.B. Golden, *An Introduction to the History of the Turkic Peoples*, Turcologica, Band 9, Wiesbaden 1992, 483 Seiten, 1-282 die Türken bis zum 12. Jh. (Das Buch von P. Golden kann als Standardwerk gelten).

### Tibet

- J. Kolmaš, *Tibet and Imperial China. A Survey of Sino-Tibetan Relations up to the End of the Manchu Dynasty in 1912*, Centre of Oriental Studies, The Australian National University, Occasional Paper 7, Canberra 1967, 81 Seiten (bis zum 12. Jh.: 1-17).
- Ch.I. Beckwith, *The Tibetan Empire in Central Asia: A History of the Struggle for Great Power among Tibetans, Turks, Arabs and Chinese during the Early Middle Ages*, Princeton, New Jersey, paperback edition 1993, 281 Seiten.
- H. Hoffmann, „Early and Medieval Tibet“, in: D. Sinor (ed.), *The Cambridge History of Early Inner Asia*, Cambridge <sup>1</sup>1990, 371-399.

### Kitan (Liao)

- Die Geschichte der Grossen Liao*. Aus dem Mandschu übersetzt von H. Conon von der Gabelentz, herausgegeben von H.A. von der Gabelentz, S<sup>T</sup> Petersburg, 1877 (als Übersetzung aus dem Mandschu allerdings eine an der Ideologie der Qing ausgerichtete, die Geschichte der Kitan dem Geschichtsbild der Qing des 18. Jhs. anpassende Darstellung).
- K.A. Wittfogel and Fêng Chia-Shêng, *History of Chinese Society Liao (907-1125)*, Transactions of the American Philosophical Society, New Series — Volume 36, Philadelphia 1949.
- H. Franke, „The Forest Peoples of Manchuria: The Kitans“, in: D. Sinor (ed.), *The Cambridge History of Early Inner Asia*, Cambridge <sup>1</sup>1990, 400-412.

### Zentralasien seit dem 12. Jh.

### Dschürtschen

- H. Franke, „The Forest Peoples of Manchuria: The Jurchens“, in: D. Sinor (ed.), *The Cambridge History of Early Inner Asia*, Cambridge <sup>1</sup>1990, 400-401, 412-423.
- H. Franke and Hok-lam Chan, *Studies on the Jurchens and the Chin Dynasty*, Variorum Collec-

ted Studies Series: CS591, London 1997.

M. Rossabi, *The Jurchens in the Yüan and Ming*, Cornell University, East Asia Papers, Number 27, Ithaca, New York 1982, 79 Seiten.

### Mongolen

D. Morgan, *The Mongols*, Basil Blackwell: Oxford 1986.

M. Weiers (Hg.), *Die Mongolen. Beiträge zu ihrer Geschichte und Kultur*, Darmstadt 1986, 632 Seiten.

M. Weiers, „Geschichte der Mongolen“, in: A. Eggebrecht (Hg.), *Die Mongolen und ihr Weltreich*, Verlag Philipp von Zabern: Mainz 1989, 45-114.

H. Franke, *China under Mongol Rule*, Variorum Collected Studies Series: CS429, London 1994.

D. Pokotilov, *History of the Eastern Mongols During the Ming Dynasty from 1368 to 1634*, Tschengtu 1947.

F. Aubin (ed.) Henry Serruys, *The Mongols and Ming: Customs and History*, Variorum Collected Studies Series: CS262, London 1987.

C. R. Bawden, *The Modern History of Mongolia*, London 1968, 460 Seiten.

M. Weiers, „Wer Mongolen waren und wer heute Mongolen sind“, in: *Mongolische Notizen* Nr. 1 (1992) 11-14, Nr. 2 (1993), 27-31.

### Türken

P.B. Golden, *An Introduction to the History of the Turkic Peoples*, Turcologica, Band 9, Wiesbaden 1992, 483 Seiten, 282-416 die Türken seit dem 12. Jh. (Das Buch von P. Golden kann als Standardwerk gelten).

M. Bainbridge (Hg.), *The Turkic Peoples of the World*, Kegan Paul International, London and New York 1993, 403 Seiten.

### Dschusen / Mandschu (Qing)

M. Weiers, „Materialien zur Vorgeschichte der Qing Dynastie Einleitung“, in: G. Stary (Hg.), *Materialien zur Geschichte der Qing Dynastie*, Wiesbaden 1996, 1-10.

*The Cambridge History of China*, Volume 8: The Ming Dynasty 1368-1644 Part 2, Cambridge · London · New York · Melbourne 1998, ISBN 0 521 24333 5 (enthält den Aufstieg der Mandschu).

*The Cambridge History of China*, Volumes 10 and 11, Late Ch'ing 1800-1911, Cambridge · London · New York · Melbourne, Part 1 (1978), Part 2 (1980).

J. D. Spence, *Emperor of China. Self-Portrait of K'ang-hsi*, London 1974, 227 Seiten.

Pei Huang, *Autocracy at Work. A Study of the Yung-Cheng Period 1723-1735*, Bloomington & London 1974, 500 Seiten.

皇清開國方略 Huang-Ts'ing K'ai-Kuo Fang-Lüeh *Die Gründung des mandschurischen Kaiserreiches* übersetzt und erklärt von Dr. iur. et phil. Erich Hauer, Berlin und Leipzig 1926 (eine idealisierende Darstellung vom Ende des 18. Jhs.), 710 Seiten.

### Tibet

- H.E. Richardson, *Tibet and its History*, London 1962 (deutsche Übers.: *Tibet, Geschichte und Schicksal*, Frankfurt/Main - Berlin 1964).
- T.W.D. Shakabpa, *Tibet. A Political History*, New Haven and London 1967.
- R.A. Stein, *Tibetan Civilisation*, London <sup>2</sup>1967.
- D. Snellgrove and H.E. Richardson, *A Cultural History of Tibet*, London 1968.
- J. Kolmaš, *Tibet and Imperial China. A Survey of Sino-Tibetan Relations up to the End of the Manchu Dynasty in 1912*, Centre of Oriental Studies, The Australian National University, Occasional Paper 7, Canberra 1967, 81 Seiten (vom 13. Jh. an: 18-67).
- H. Franke, „Tibetans in Yüan China“, in: J.D. Langlois, Jr. (ed.), *China under Mongol Rule*, Princeton 1981, 296-328.
- J. Kolmaš, *The Ambans and Assistant Ambans of Tibet (a Chronological Study)*, Archív orientální, Supplementa VII. (1994), The Oriental Institute, Prague 1994, 86 Seiten.

### Zentralasien und China

- E. Bretschneider, M.D., *Mediaeval Researches From Eastern Asiatic Sources. Fragments Towards the Knowledge of the Geography and History of Central and Western Asia from the 13th to the 17th Century*, 2 Bände, St. Petersburg <sup>1</sup>1888, <sup>2</sup>New York 1967.
- Chên Yüan 陳垣, *Western and Central Asians in China Under the Mongols. Their Transformation Into Chinese*, Translated and Annotated by Ch'ien Hsing-hai 錢星海 and L. Carrington Goodrich, Monumenta Serica Monograph XV, Los Angeles 1966, 328 Seiten.
- M. Rossabi, *China and Inner Asia. From 1368 to the Present Day*, London 1975, 320 Seiten.
- B. Forbes Manz (ed.) J.F. Fletcher Jr., *Studies on Chinese and Islamic Inner Asia*, Variorum Collected Studies Series: CS480, London 1995.

### Europa und Zentral- / Ostasien (China) (Frühe Beziehungen 13./14. Jh.)

- H. Yule and H. Cordier, *Cathay and the Way Thither. Being a Collection of Medieval Notices of China*, The Hakluyt Society, o.O., 1915, Vol. I-IV, Republished by Ch'eng-Wen Publishing Company, Taipei 1966, in 2 Bänden.
- L. Olschki, *L'Asia di Marco Polo. Introduzione alla lettura e allo studio del Milione*, G.C. Sansoni — Editore, Firenze 1957.
- G.A. Bezzola, *Die Mongolen in abendländischer Sicht [1220-1270]. Ein Beitrag zur Frage der Völkerbegegnungen*, Francke Verlag Bern und München, Bern 1974.
- K.-E. Lupprian, *Die Beziehungen der Päpste zu islamischen und mongolischen Herrschern im 13. Jahrhundert anhand ihres Briefwechsels*, Studi e Testi 291, Biblioteca Apostolica Vaticana, Città del Vaticano 1981.
- A. Klopprogge, *Ursprung und Ausprägung des abendländischen Mongolenbildes im 13. Jahrhundert. Ein Versuch zur Ideengeschichte des Mittelalters*, Asiatische Forschungen, Band 122, Harrassowitz Verlag · Wiesbaden 1993.
- Ch. F. Beckingham and B. Hamilton (eds.), *Prester John, the Mongols and the Ten Lost Tribes*, Ashgate: Aldershot 1996.